

Concours International (adultes) / [International Competition \(adults\)](#)

51^{ème} FLORILÈGE VOCAL DE TOURS – 5 au 7 mai / [May 5th to 7th](#)

BULLETIN D'INSCRIPTION / [ENTRY FORM](#)

Remplir complètement et retourner **par courriel avant le 10 janvier 2023**

[Complete exactly and return by e-mail before January 10th, 2023](#)

Nom du chœur/[Name of choir](#) :

Ville/[City](#) :

Pays/[Country](#) :

Adresse pour toutes correspondances + E-mail/[Mailing address for all correspondence + E-mail](#)

M./[Mr](#)¹, Mme/[Mrs](#)¹

Nom/[Name](#):

Prénom/[First name](#) :

E-mail 1:

E-mail 2 :

Adresse/[Address](#) :

Code postal/[Zip code](#):

Ville/[City](#) :

Téléphone/[Phone](#):

Éventuellement, site Internet/[Optionally, Website](#) :

Chef de chœur/[Choir conductor](#)¹ : M./[Mr](#), Mme/[Mrs](#)

Nom/[Name](#)

:

Prénom/[First name](#)

:

Adresse/[Address](#)

:

Code postal/[Zip code](#)

:

Ville :

Téléphone /[Phone](#) 1

:

Tél./[Phone](#) 2 :

E-mail :

1 - Cocher une case/[Check one box](#)

Déclare s'inscrire au Concours International du 51^{ème} Florilège Vocal de Tours dans 1 catégorie/
[Enrolment in the Choral Song Competition of the 51st Florilège Vocal de Tours 1 category](#) :

CATÉGORIE/CATEGORY I : Chœurs /Choirs

CATÉGORIE/CATEGORY II : Ensembles vocaux / [Vocal ensembles](#)

Souhaite participer au Prix pour une œuvre de création/[Wishes to take part in Prize for a new work](#) :

Oui/Yes - Non/No

Nom du compositeur/[Name of the composer](#):

E-mail du compositeur/[E-mail of the composer](#):

Souhaite participer au Concours Renaissance/[Do you wish to to take part in Renaissance Competition](#) :

Oui/Yes - Non/No

L'inscription au concours Renaissance est définitive / [Application to the Renaissance Competition is final](#).

Notre groupe se compose approximativement de/[Group numbers approximately](#) :

Choristes hommes/[Male choristers](#) :

Choristes femmes/[Female choristers](#) :

Autres (chef, chauffeurs) / [Other \(conducator, drivers\)](#) :

Toute personne supplémentaire sera à la charge du chœur/ [Any other accompanying person will be in charge of the choir](#)

Nous voyagerons par/[We will travel by](#) :

Avion + Train/[Plane + Train](#)

Avion + Car/[Plane + Bus](#)

Voitures particulières/[Private cars](#)

Nous disposerons de notre car sur place (du vendredi au lundi)²/[We will be using our bus throughout our stay \(from Friday to Monday\)](#) : Oui/Yes - Non/No

Nous arriverons à Tours probablement le/[We probably will arrive in Tours on](#) : _____

Nous avons noté que nous devrons en janvier / [We understand that we have to, in January](#) :

- verser les droits d'inscription de 250 € ainsi que les frais de participation au concours de €10/personne non remboursables.
- verser une caution de 200 €. Cette somme sera remboursée par chèque ou par virement SWIFT¹ à la fin du séjour à Tours²
- verser le montant des 4 repas (vendredi 5 mai au soir, samedi 6 mai midi et soir, buffet du dimanche 7 mai au soir) soit €40/personne.
- [pay the entry fee of €250 and participation fee of €10/person \(non-refundable\),](#)
- [pay a deposit of €200, which will be refunded by cheque or SWIFT³ transfer when the](#)

¹ Dans le cas où, en raison des tarifs bancaires, la caution reçue serait inférieure à 200 €, c'est la somme précisément perçue qui sera remboursée par chèque ou virement SWIFT

² Pour les chœurs qui se désisteraient, dans le seul cas de force majeure justifié et au plus tard trois mois avant la manifestation (date limite au 1^{er} février 2023)

³ [If, because of bank charges, the deposit received is less than €200 that will be the amount reimbursed by cheque or](#)

- competition is over⁴,
- pay the cost of the four meals (Friday May 5th diner, Saturday May 6th lunch and dinner, Sunday May 7th evening buffet (€40/person).

Les inscriptions seront closes au plus tard le 15 novembre 2022. Veuillez, s'il vous plaît, renvoyer le présent bulletin le plus rapidement possible.

Enrolments will close on November 15th, 2022. Please return this form as soon as possible.

Joindre obligatoirement au présent bulletin d'inscription/To be sent compulsorily along with this application form :

- un résumé de vos activités chorales/a summary of your choral activities ;
- un projet de programme⁵/a preliminary program⁵ ;
- deux photographies récentes de l'ensemble (format paysage en couleur, "jpg", 3000/2000 pixels), utilisées pour dossier de presse et diaporama/ two recent numerical photographs of the group (landscape, colour, "jpg", 3000/2000 pixels) ;
- un enregistrement téléchargeable a cappella d'un concert récent + en option des liens vers des vidéos en ligne/a downloadable a cappella recording from a recent concert + optional online video links

LE PRÉSENT RÈGLEMENT A ÉTÉ LU ET ACCEPTÉ PAR / THESE RULES HAVE BEEN READ AND ACCEPTED BY : M^{me}/Mrs, M./Mr : _____ , responsable de l'ensemble, qui sera informé par les soins du *Florilège Vocal de Tours* de l'acceptation de son inscription à l'adresse de correspondance indiquée ci-dessus/group representative, who will be informed by the *Florilège Vocal de Tours* at the mailing address indicated above that the enrolment has been accepted.

Fait à/City : _____ le/Date : / /20__

Signature :

⁴ For any choir not turning up, only in case of force majeure with proof and declared within 3 months before the event (i.e. before February 1st 2023)

⁵ Ce projet de programme n'a qu'un caractère indicatif et pourra être modifié/This program may be modified